

D E K R É T U M O K É S T Ö R V É N Y E K

ROMÁNIA ELNÖKE

D E K R É T U M

az Egyesült Nemzetek Közgyűlése által a polgári és politikai jogokról 1966. december 16-án elfogadott nemzetközi egyezmény fakultatív jegyzőkönyvének jóváhagyásáról és a parlament elé terjesztéséről ratifikálás végett

Románia Alkotmánya 91. szakasza (1) bekezdésének és 99. szakaszának, valamint a szerződések megkötéséről és ratifikálásáról szóló 4/1991. számú törvény 1. és 4. szakaszának az alapján,

Románia elnöke dekretálja:

1. szakasz. - Jóváhagyja az Egyesült Nemzetek Közgyűlése által a polgári és politikai jogokról 1966. december 16-án elfogadott nemzetközi egyezmény fakultatív jegyzőkönyvét, a következő nyilatkozattal:

"Románia úgy véli, hogy a jegyzőkönyv 5. szakasza 2. pontja a) alpontjának az előírásai szerint az Emberi Jogok Bizottsága nem illetékes kivizsgálni a természetes személyek közléseit, ha az illető kérdések kivizsgálás alatt állnak vagy azokat már megvizsgálták valamely más nemzetközi kivizsgálási vagy megoldási eljárás keretében."

2. szakasz. - Az Egyesült Nemzetek Közgyűlése által a polgári és politikai jogokról 1966. december 16-án elfogadott nemzetközi egyezmény fakultatív jegyzőkönyvét az 1. szakaszban foglalt nyilatkozattal együtt ratifikálás végett a parlament elé kell terjeszteni.

ION ILIESCU
ROMÁNIA ELNÖKE

Románia Alkotmánya 99. szakaszának
(2) bekezdése alapján ellenjegyezzük
ezt a dekretumot.

NICOLAE VĂCĂROIU
MINISZTERELNÖK

Bukarest, 1993. február 11.
13. szám.

ROMÁNIA PARLAMENTJE

A K É P V I S E L Ő H Á Z

A S Z E N Á T U S

T Ö R V É N Y

Románia csatlakozásáról a polgári és politikai jogokra vonatkozó nemzetközi egyezmény fakultatív jegyzőkönyvéhez

Románia parlamentje elfogadja a jelen törvényt.

Egyetlen szakasz. - Románia csatlakozik az Egyesült Nemzetek Közgyűlése által a polgári és politikai jogokról 1966. december 16-án elfogadott nemzetközi egyezmény fakultatív jegyzőkönyvéhez^{x)}, a következő nyilatkozattal:

"Románia úgy véli, hogy a jegyzőkönyv 5. szakasza 2. pontja a) alpontjának

^{x)} A fakultatív jegyzőkönyv román nyelvű fordítását a Monitorul Oficial al României I. Részének 1993. június 30-i 143. száma közli.

az előírásai szerint az Emberi Jogok Bizottsága nem illetékes kivizsgálni a természetes személyek közléseit, ha az illető kérdések kivizsgálás alatt állnak vagy azokat már megvizsgálták valamely más nemzetközi kivizsgálási vagy megoldási eljárás keretében."

Ezt a törvényt a Képviselőház az 1993. március 22-i ülésén fogadta el, betartva Románia Alkotmánya 74. szakasza (2) bekezdésének az előírásait.

ION RAȚIU

A KÉPVISELŐHÁZ ELNÖKE helyett

Ezt a törvényt a Szenátus az 1993. június 15-i ülésén fogadta el, betartva Románia Alkotmánya 74. szakasza (2) bekezdésének az előírásait.

OLIVIU GHERMAN egyetemi tanár

A SZENÁTUS ELNÖKE

Bukarest, 1993. június 28.
39. szám.

ROMÁNIA ELNÖKE

D E K R É T U M

a Románia csatlakozásáról a polgári és politikai jogokra vonatkozó nemzetközi egyezmény fakultatív jegyzőkönyvéhez tárgyú törvény kihirdetéséről

Románia Alkotmánya 77. szakaszának (1) bekezdése alapján kihirdetjük a Románia csatlakozásáról a polgári és politikai jogokra vonatkozó nemzetközi egyezmény fakultatív jegyzőkönyvéhez tárgyú törvényt és elrendeljük közzétételét Románia Hivatalos Közlönyében.

ION ILIESCU

ROMÁNIA ELNÖKE

Bukarest, 1993. június 28.
105. szám.

x

ROMÁNIA PARLAMENTJE

A K É P V I S E L Ő H Á Z

A S Z E N Á T U S

T Ö R V É N Y

a Románia kormánya és az Európai Úrkutatási Ügynökség (ESA) között a békés célú úrkutatási együttműködésről megkötött egyezmény ratifikálásáról

Románia parlamentje elfogadja a jelen törvényt.

Egyetlen szakasz. - Ratifikálja a Románia kormánya és az Európai Úrkutatási Ügynökség (ESA) között a békés célú úrkutatási együttműködésről megkötött egyezményt^{x)}, amelyet Párizsban 1992. december 11-én írtak alá.

Ezt a törvényt a Képviselőház az 1993. május 31-i ülésén fogadta el, betartva Románia Alkotmánya 74. szakasza (2) bekezdésének az előírásait.

ION RAȚIU

A KÉPVISELŐHÁZ ELNÖKE helyett

Ezt a törvényt a Szenátus az 1993. június 15-i ülésén fogadta el, betartva

x) Az egyezmény szövegét a Monitorul Oficial al României I. Részének 1993. június 30-i 143. száma közli.